

10 et 11 novembre 2018  
Mundaneum (Mons)

Programme

# Nuit blanche du Noir

...de la Trouille à la Haine  
(en passant par le Pire)



InCulQ  
INFORMATION - CULTURE - QUALITÉ

© InCulQ



## L'asbl InCulQ

L'asbl InCulQ s'est donné pour mission de regrouper les personnes qui partagent des intérêts liés à la culture en général et aux pratiques de la qualité y afférentes et d'offrir un espace d'information, d'accompagnement, de formation, d'échange et de progrès en matière de culture et de qualité.

Elle propose aussi des activités spécifiques liées aux préoccupations culturelles ou artistiques de ses membres. On trouvera toutes les infos sur le blog <http://www.inculq.com>

L'activité-phare et récurrente : **Nuit Blanche du Noir.**

Tous les 10 et 11 novembre, l'association organise, à Mons, un festival du polar et des écritures noires. A découvrir sur

<http://www.nbdn.blog>

<https://www.facebook.com/nuitblanchedunoir/>

## L'équipe



Marie-France Dony, Présidente



Sandrine Canter  
Vice-présidente



Françoise Vander Poorten  
Trésorière



Chrisyine Defoin  
Secrétaire



Anne Heldenbergh



Anne Verbeke



Isabelle Wettendorff

## De la Trouille à la Haine (en passant par le Pire)



**La Trouille** est une rivière qui prend sa source à Grand Reng, passe la frontière française puis revient en Hainaut et sillonne les campagnes pour traverser (canalisée) la Ville de Mons, avant d'affluer dans **la Haine** à Jemappes, y entraînant avec elle le ruisseau du **Pire**.

Etrangement, cette réalité géographique montoise trouve sa meilleure expression littéraire dans... les écritures noires. En effet, très souvent, dans ces récits, la trouille déclenche la haine laquelle débouche en général sur le pire.

Au-delà des confluences géographiques, la Ville de Mons ne comptait plus, depuis plusieurs années, d'événement lié spécifiquement aux écritures noires, et *Série B*, le fanzine bien connu dans les années 90, avait disparu. L'asbl InCulQ veut donc offrir aux lecteurs un véritable festival avec un fort ancrage urbain et régional. Que ce soit sous forme de polar, de thriller, de roman d'investigation, ou autres policiers, le genre noir sera mis à l'honneur les 10 et 11 novembre 2018 au Mundaneum lors de la **Nuit blanche du Noir** (NbdN) .

Un lieu exceptionnel et emblématique

Un moment

# Le Mundaneum



10 et 11 novembre  
2018

Siège social de l'asbl InCulQ. Perle de l'architecture Art Déco, lieu emblématique de Mons, espace culturel par excellence, mondialement connu pour son contenu muséal unique, et l'étonnante scénographie de Schuiten. De quoi ouvrir les portes de l'imaginaire noir!

76 rue de Nimy -7000 Mons

## Notre parrain **Víctor del Árbol**



Víctor del Árbol en rencontre intimiste le samedi 10 novembre à 20h20, animé par Christine Defoin, lectures par Pedro Romero.

**Víctor del Árbol** est né à Barcelone en 1968. Il semble qu'il ait toujours voulu être écrivain pour raconter des histoires comme celles qu'il découvrait à la bibliothèque où sa mère le laissait pendant qu'elle travaillait. Après des études d'histoire à l'Université de Barcelone, il a travaillé comme policier dans le groupe des Mossos d'Esquadra, dépendant de la Generalitat de Catalunya.

Traduit dans plus de dix langues, il a aussi été abondamment couronné par des prix prestigieux comme le **Premio Tiflos** de Novela en 2006, le **Prix du Polar Européen en 2012**, Le **Quercy Noir**, le **Grand Prix de littérature policière** en 2015, le **Premio Nadal** en 2016 et récemment, en juin 2018, le **Prix SNCF du polar**. En français, il est édité chez Actes Sud et traduit par Claude Bleton.

*La Tristesse du samourai,  
La Maison des chagrins,  
Toutes les vagues de l'océan,  
La Veille de presque tout*





# Focus Chine: deux invités exceptionnels, pour la première fois en Belgique



**Qiu Xiaolong**

Né à Shanghaï en 1953. Son père, professeur, est victime des Gardes Rouges lors de la Révolution culturelle ce qui lui ferme l'accès à l'Université pendant des années. Qiu Xiaolong se débrouille pour apprendre l'anglais, pratiquer le taï chi et poursuivre des études, malgré tout. En 1988, il rejoint l'Université de Saint-Louis (Etats-Unis) où il décide de s'installer définitivement après les événements de Tian'anmen. Les aventures de son héros, l'inspecteur Chen, poète et traducteur de poésie anglaise, sont traduites en plus de 20 langues et éditées à plusieurs millions d'exemplaires. En français, il est publié chez Liana Levi dans la traduction de

Fanchita Gonzalez Batlle ou Adelaïde Pralon.

Quelques unes des plus célèbres aventures de l'Inspecteur Chen :

*Mort d'une héroïne rouge,*  
*Encres de Chine,*  
*Cyber China*  
*Il était une fois l'inspecteur Chen*  
Autres textes (aussi chez Liana Levi)  
*Cité de la Poussière rouge,*  
*La Bonne Fortune de Monsieur Ma,*  
*Des nouvelles de la Poussière rouge*

*Spécialement pour le Festival Nuit blanche du Noir et en avant première, sortie de la nouvelle aventure de l'Inspecteur Chen*



**He Jiahong**

Né à Pékin en 1953. Ce n'est qu'en 1979 qu'il réussit à intégrer l'Université de Pékin où il obtient un master en droit en 1986, avant de poursuivre ses études aux Etats-Unis. Diplômé docteur de l'Université de Chicago en 1993. De retour en Chine, il devient enseignant et participe aux réformes des procédures judiciaires chinoises. Spécialiste de procédure pénale et de criminalistique, il enseigne à l'Université du peuple de Pékin. Essayiste, il est aussi auteur de romans policiers dont le héros est un brillant avocat et détective privé nommé Hong Jung. Romans de déduction, façon Agatha Christie, non dépourvus d'une certaine vision critique de la société chinoise. Traduits en anglais, italien, espagnol, ils sont publiés en français aux Editions de l'Aube (collection L'Aube noire et L'Aube poche) dans la traduction de Marie-Claude Cantournet-Jacquet qui sera présente à Mons.

*Crime de sang,*  
*L'Énigme de la pierre Œil-de-dragon,*  
*Crimes et délits à la Bourse de Pékin,*  
*Le Mystérieux Tableau ancien,*  
*Crime impuni aux monts Wuyi*

Qiu Xiaolong et He Jiahong en rencontre le samedi 10 novembre à 21h10: **Noirs de Chine**, animé par Manu Delporte.

## Focus aventure



**Ian Manook**

Alias Patrick Manoukian, est né à Meudon en 1949.

Grand voyageur, dès l'âge de 18 ans, Patrick Manoukian parcourt les Etats-Unis et le Canada en autostop ! Après des études de droit, de sciences politiques et de journalisme, il reprend la route des voyages et de retour en France, il collabore aux rubriques touristiques dans divers magazines. C'est sous son pseudonyme de Ian Manook qu'il signe *Yeruldelgger*, couronné par le **Prix SNCF du Polar en 2014**. Il est publié chez Albin-Michel.

Récits de voyages: *D'Islande en Belize*, Beauval ,  
*Pantanal*, Beauval ,

*Le Temps du voyage : petite causerie sur la nonchalance  
et les vertus de l'étape*, Transboréal, Essai.

Récits policiers sous le pseudo-  
nyme Ian Manook

*Commissaire Yeruldelgger*,

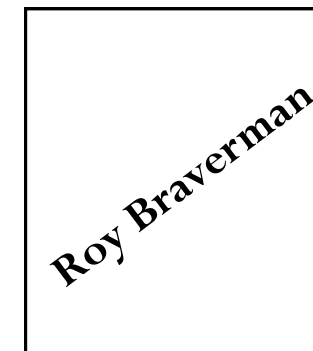
1. *Yeruldelgger*, 2013,
2. *Les temps sauvages*, 2015.
3. *La Mort nomade*, 2016.

*Retour à Biarritz*

*Mato Grosso*, Albin Michel, 2017.

Et des bandes dessinées sous le pseudonyme de Manook.

Ian Manook et Qiu Xiaolong en ren-  
contre le dimanche 11 novembre à  
15h40: **Polars d'Asie, vus d'ailleurs**,  
animé par Jacques de Pierpont



**L'invité surprise du Festival  
Nuit blanche du Noir!**

**Roy Braverman sera présent  
uniquement lors du Brunch du  
dimanche 11 novembre à 11h,  
Hôtel Dreams.**



## Focus Mons: les crimes du dragon



### Effel

Montois d'adoption, Effel a grandi à Wasmuël. Licencié en journalisme et information, journaliste freelance, entre 1993 et 1997, il est engagé par la Ville de Mons en qualité de chargé de communication. Effel a d'abord écrit des formes courtes, via le slam, qu'il pratique depuis 2005. Sa contribution à l'ouvrage collectif *La Ducasse rituelle de Mons* (Éditions Racine, 2013) l'inspirera

pour la rédaction de son premier roman *Le Dragon déchaîné* (180° Éditions, 2017), **finaliste du Prix Fintro Écritures noires 2017.**

J.P. Hecq et Effel en rencontre le samedi 10 novembre à 19h30 : **Les crimes du dragon**, animé par Georges Moucheron



### Jean Pol Hecq

Journaliste et producteur radio à la RTBF depuis plus de trente ans. Outre quelques nouvelles et récits, il a publié deux romans dont le premier, *Georges et les dragons* (Editions Luce Wilquin) a obtenu le **Prix Mon's livres 2015**. Dans *Tea time à New Delhi* (Editions Luce Wilquin, 2017), il relate la rencontre de Che Guevara avec Indira Gandhi, en Inde, en 1959. Chez Hecq, réel et fiction s'entremêlent intimement pour ouvrir de nouvelles portes à l'imagination du lecteur.

## Focus belge: noir de l'art



### Sarah Berti

Lauréate adolescente du **Prix Liège Jeunes Auteurs**, elle publie ses premiers essais sur l'immigration italienne et obtient, en 2000, le **Prix du Parlement de la Communauté française** avec *Le Château des Italiens*. Suivent des romans pour la jeunesse dont *Qui a tué Mamie Grababelle*, **finaliste du Prix Farniente**. Après la série de polars gastronomiques *Tiziana Dallavera*, elle publie son 10<sup>ème</sup> roman *Avant les tournesols* (Editions Luce Wilquin, 2018).

### Agnès Dumont

Enseigne aux Comores et à Shanghai puis se fixe à Liège,

où elle enseigne et anime des ateliers d'écriture et des rencontres littéraires. Une de ses nouvelles a reçu le **Grand prix du Concours Polar 1997 de la RTBF**. D'autres prix ont suivi dont le **Prix Georges Garnir de l'Académie Royale de langue et de littérature françaises 2012**. Auteur d'un roman noir, *Le Gardien d'Ansembourg* (Luc Pire, 2014), elle vient de publier un nouveau recueil *A qui se fier ?* (Quadrature 2018).



S. Berti, A. Dumont et G. Mans en rencontre le dimanche 11 novembre à 14h50: **Polar de l'art**, animé par Anne Casterman



### Gérard Mans

Né en 1964, il vit à Liège où il enseigne la littérature et la sémiologie. Après diverses publications sur l'art, il s'intéresse à la narration comme outil permettant d'approprier notre rapport au quotidien. Son roman *Poche de noir* (Editions Maelström, 2014) a reçu le **Prix de la première œuvre 2015 de la Fédération Wallonie-Bruxelles** et a fait partie des **finalistes du Prix Rossel** de la même année.



## Focus: pistes pour publier du Noir



### Benoît Choquet

Né en 1981, diplômé en Sciences Économiques et de Gestion et actuellement Coordinateur Communication au sein d'IGRETEC. Ben s'est lancé dans l'écriture il y a une quinzaine d'années. A force, ses idées de roman se concrétisent et, malgré les propositions d'éditeurs, il décide de vivre l'aventure de bout en bout et crée Les Editions du Pays Noir!

B. Choquet, A. Deth et L. Dupont en rencontre le dimanche 11 novembre à 14h: **Des pistes pour publier du Noir**, animé par Christine Defoin

### Aspi Deth

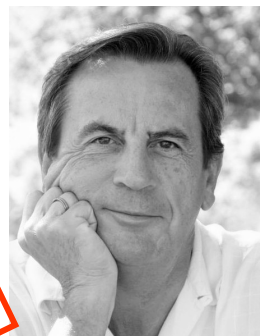
Auteure des sagas littéraires *Les Velázquez*, Aspi Deth est très active sur son blog et ses réseaux sociaux. Elle partage avec sa communauté son actualité, son parcours d'édition et ses projets littéraires. Reconnue pour ses conférences concernant le milieu de l'édition et les différents moyens de publication actuels, elle démystifie l'auto-publication et le numérique en faisant part de son parcours per-

Invité surprise: François Filleul, Prix Fintro 2018

### Luc Dupont

Vit à Liège où il partage son temps entre sa famille, l'enseignement et le syndicalisme. Occupations qui, heureusement, lui laissent quelques soirées pour la lecture, la cuisine, le cinéma et, bien sûr, l'écriture. *Anna, ici et là* (On lit Editions), récompensé par la **Mention spéciale Prix Fintro 2017**, a été encensé par la critique : "L'écriture c'est d'abord une musique et chez Luc Dupont c'est une partition, elle envoûte. Cette musique, c'est une symphonie" écrit Thierry Bellefroid (RTBF) et le Soir Mag le considère comme "un excellent roman très justement honoré d'un prix littéraire" ! Photo A. Trellu.

## Les animateurs



Georges Moucheron



Manu Delporte



Pedro Romero



Christine Defoin



Marcel Leroy



Jacques de Pierpont



Mélanie Saussez



Anne Casterman



Trio L'Arbre à fruits

# Programme de la NbdN 2018

## Samedi 10 novembre 2018

19h Ouverture des portes du Mundaneum et visite libre de l'exposition « Chine ».

- 19h15 Mots de bienvenue de l'Echevine de la Culture Savine Moucheron, de Marie-France Dony (Présidente d'InCulQ) et de Jean-Paul Deplus (Président du Mundaneum).

- 19h30 *Les crimes du dragon, polars montois*, avec Jean-Pol Hecq et Effel, animé par Georges Moucheron.

On n'imagine pas Mons sans la présence du Dragon, menace perpétuelle envers l'équilibre de la Ville. Mais Saint-Georges veille et reste le légendaire sauveur... Même si certains iraient bien jusqu'à l'assassiner pour prendre sa place si convoitée.

- 20h20 *Rencontre avec Víctor del Árbol*, parrain de la NbdN, animé par Christine Defoin, lecture en VO-VF par le comédien Pedro Romero.

Les destins des héros/antihéros de Victor del Arbol ne sont jamais dissociés de l'histoire et leur présent n'est jamais libre de passés torturés. C'est ce qui fait la richesse des romans du parrain de la NbdN!

- 21h10 *Noirs de Chine*, avec Qiu Xiaolong et He Jiahong, animé par Manu Delporte. En partenariat avec de la Chaire de lettres chinoises de l'ULB.

La Chine, si lointaine et parfois si incompréhensible, n'est jamais aussi présente et accessible pour nous qu'à travers les romans de ces deux auteurs phares qui nous livrent, à travers des intrigues passionnantes, une image de la complexité chinoise d'aujourd'hui

- 22h - 23h séance de signatures, cocktail, animation musicale. En partenariat avec la Librairie Polar and C° et le Conservatoire royal de Mons, ARTS2.



# Programme de la NbdN 2018

**Dimanche 11 novembre 2018**

## **Nef de l'hôtel Dream**

- 11h-13h Brunch débat en présence de Víctor del Árbol, Qiu Xiaolong, He Jiahong et de l'invité surprise de la NbdN, Roy Braverman.

*Et chez vous, où en est la littérature noire aujourd'hui?*

Animé par Marcel Leroy

En partenariat avec l'hôtel Dream, et la Chaire de lettres chinoises de l'ULB.

## **Grande salle du Mundaneum**

- 14h00 *Des pistes pour publier du noir aujourd'hui*, avec Benoît Choquet, Aspi Deth, Luc Dupont et François Filleul.

Animé par Christine Defoin

Présenter son roman à un prix littéraire, choisir le crowdfunding, opter pour l'autoédition ou un blog, il y a aujourd'hui de multiples possibilités pour que votre manuscrit ne reste pas au fond des tiroirs...

# Programme de la NbdN 2018

**Dimanche 11 novembre 2018**

## **Grande salle du Mundaneum**

- 14h50 *Polar de l'art*, avec Gérard Mans, Sarah Berti et Agnès Dumont.

Animé par Anne Casterman

Peut-on tuer pour une œuvre d'art? Il semble bien que oui!

- 15h40 *Polars d'Asie, vus d'ailleurs*, avec Qiu Xiaolong et Ian Manook.

Animé par Jacques de Pierpont

La Chine d'aujourd'hui vue de St-Louis (USA) ou la Mongolie vue de Paris... Pourquoi porter aussi loin un regard sur les vicissitudes du monde?

- 16h20-17h30 *Finir sur de la douceur noire*

Séance de signatures, dégustation de chocolat chaud, brownies et bulles carte noire, improvisation musicale jazzy par le trio L'Arbre à fruits et clôture officielle. En partenariat avec Once in Brussels.

Découvrir le chocolat comme le firent les premiers consommateurs du XVIIIème siècle? Une expérience noire qui ne restera pas sans conséquence!

## **Salle « pédagogique » du Mundaneum**

14h-16h Jeux de plateau qui se jouent à plusieurs (Sherlock Holmes, Mister Jack, Cluedo, Loup Garou...), jeux vidéos (Myst, Batman...). Démo avec casque de réalité augmentée. En partenariat avec la Ludothèque de la Ville de Mons et l'UMONS.



**Pendant tout le festival : présence  
de la Librairie Polar and C° .**

**Bar ouvert dans la salle Utopia  
le samedi de 19h à 23h30 et  
le dimanche de 13h30 à 17h30.**



## D'autres activités, accessibles au public

*En partenariat avec l'asbl TraduQtiv et la FTI  
-EII (UMONS).*

- **Qiu Xiaolong** rencontrera les étudiants de l'Ecole d'Interprètes de l'UMONS le vendredi 9 novembre de 14h30 à 16h pour débattre de problèmes de traduction (rencontre en anglais). Salle La Fontaine, Bâtiment Vé-sale, Campus Plaine de Nimy.
- **He Jiahong** rencontrera des étudiants de la Chaire de chinois de la Faculté de traduction et Interprétation de l'UMONS, en présence de sa traductrice Marie-Claude Cantournet-Jacquet, le vendredi 9 novembre de 14h30 à 16h (rencontre en anglais et chinois). Local 319, Bâtiment Da Vinci, Campus Plaine de Nimy.
- **Víctor del Árbol** rencontrera les étudiants de l'Ecole d'Interprètes de l'UMONS, le lundi 12 novembre de 10h30 à 12h (rencontre en espagnol). Salle polyvalente, bâtiment principal de la FTI-EII. Campus Plaine de Nimy.

*En partenariat avec la Chaire de littérature  
chinoise de l'ULB*

- **Qiu Xiaolong et He Jiahong** participeront à une rencontre organisée par l'Institut Confucius de l'ULB et la Chaire de littérature chinoise de l'ULB, le lundi 12 novembre de 11h30 à 13h. Campus Solbosch, bâtiment R42-local 4-104.

## Informations pratiques

**LIEU:** Mundaneum , 76 rue de Nimy -7000 Mons

### **PASS NbdN Mundaneum**

#### *En prévente:*

- Pass 10 novembre uniquement : 18 euros (visite libre de l'exposition « Chine » dès 19h, rencontres, signatures, cocktail , concert)
- Pass 11 novembre uniquement : 18 euros (visite libre de l'exposition « Chine » dès 13h30, rencontres, signatures, douceurs noires, ambiance musicale)
- Pass 2 jours : 30 euros
- Enfant en dessous de 12 ans: 10 euros pass un jour, 18 euros pass 2 jours
- A verser pour le 5 novembre AU PLUS TARD sur le compte de l'asbl InCulq BE23 0689 3107 0691, avec la mention : NbdN 2018, le type et le nombre de pass choisis. C'est la preuve de paiement qui donnera accès au Festival NbdN.
- Inscription recommandée sur le site [www.nbdn.blog](http://www.nbdn.blog), onglet « Réservez votre pass en prévente».



## Informations pratiques

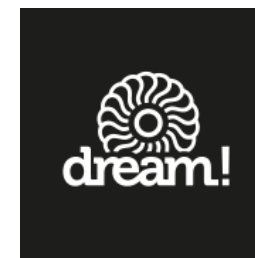
### *Sur place, le jour même*

- Pass 10 novembre uniquement : 22 euros
- Pass 11 novembre uniquement : 22 euros
- Pass 2 jours : 38 euros
- Enfant en dessous de 12 ans: 12 et 20 euros

### **Brunch du dimanche 11 novembre**

- Nef de l'Hôtel Dream,, 17 rue de la Grande Triperie à 7000 Mons.
- Réservation INDISPENSABLE sur [inculq@gmail.com](mailto:inculq@gmail.com)
- 25 euros . A verser pour le 5 novembre AU PLUS TARD sur le compte de l'asbl InCulq BE23 0689 3107 0691, avec la mention : NbdN 2018, le nombre de brunch . C'est la preuve de paiement qui donnera accès au brunch.
- Possibilité de paiement sur place le jour même.

## Partenaires de la NbdN 2018



## Remerciements particuliers à

Victor del Árbol, parrain attentif de la NbdN.

Toute l'équipe du Mundaneum, sans peur et sans reproche!

Madame l'Echevine Savine Moucheron, toujours à l'écoute.

Les services imprimerie et communication de la Ville de Mons.

Les étudiants bénévoles de l'UMONS que le travail n'effraie pas.

Les interprètes étudiants à la FTI-EII, comme des pros!

Les étudiants musiciens du Conservatoire de Mons, rois de l'impro!

Tous nos sponsors et partenaires (et on compte sur vous l'an prochain!)

Tous les auteurs, les éditeurs et les agents qui ont répondu présents bien au-delà de nos espoirs!

La photographe VDP qui nous a cédé ses droits sur ses belles photos de la Trouille et de la Haine.



**Rendez-vous les  
10 et 11 novembre 2019  
pour  
de nouvelles aventures du  
Noir!**